

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649138432

Sasha by A. Kuprin

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd. Cover @ 2017

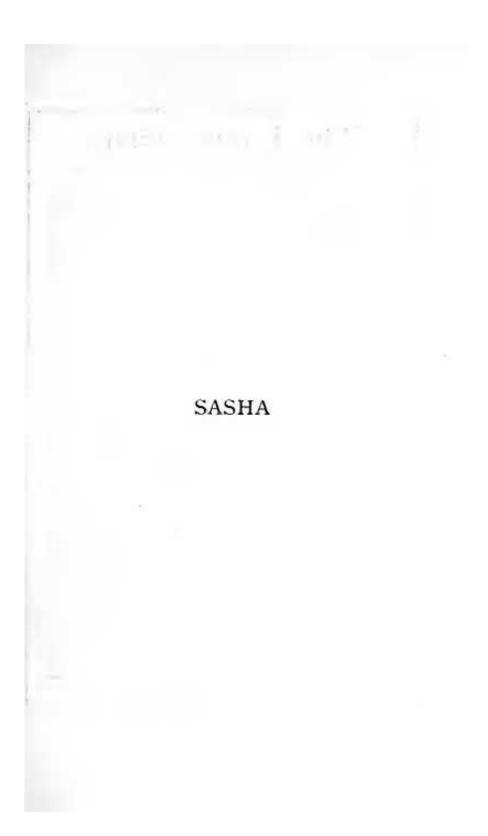
This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

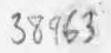


SASHA





The Lotus Library FULL LIST OF VOLUMES IN THE LIBRARY THE TRAGEDY OF A GENIUS Honoré de Balzac VATHER William Beckford THE MATAPAN JEWELS THE BLUE DUCHESS Fortune du Boisgobey Paul Bourget ANDRE CORNELIS Paul Bourget Paul Bourget Paul Bourget René Bazin A WOMAN'S HEART OUR LADY OF LIES THE CHILDREN OF ALSACE THE WOMAN OF THE HILL THE ROMANCE OF A HARBM "Une Circassienne" "Une Circassienne" SAPHO Alphonse Daudet Alphonse Daudet THE POPINJAY SIDONIE'S REVENCE Alphonse Daudet THE NABOB Alphonse Daudet A PASSION OF THE SOUTH Alphonse Daudet THE BLACK TULIP Alexandre Dumas MADAME BOVARY Guslave Flaubert SALAMMBO **Gustave** Flaubert THE TEMPTATION OF ST. ANTHONY **Gustave** Flaubert THAIS Anatole France THE SHE-WOLF THE DIAMOND NECKLACE Maxime Formont Franz Funck-Brentano Franz Funck-Brentano CAGLIOSTRO & CO. THE BLACKMAILERS (" Le Dossier No. 113 " Emile Gaboriau THE RED SHIRTS Paul Gaulot Théophile Gautier Théophile Gautier Théophile Gautier MDLLE, DE MAUPIN THE MUMMY'S ROMANCE CAPTAIN FRACASSE LA FAUSTIN Edmond de Goncourt Victor Hugo Paul de Kock THE OUTLAW OF IGELAND (" Hans D'Islande ") A GOOD-NATURED FELLOW COUNT BRÜHL Joseph Kraszewski THEIR MAJESTIES THE KINGS Jules Lomaître MADAME SANS-GENE E. Lepelletier THE ROMANCE OF A SPAHI Pierre Loti WOMAN AND PUPPET Pierre Louys THE DISASTER THE WHITE ROSE **Paul and Victor Margueritte** Auguste Maquet A WOMAN'S BOUL THE LATIN QUARTER ("Scenes de la Vie de Bohême") Henri Mürzer A MODERN MAN'S CONFESSION Alfred and Paul de Mussel Alfred and Paul de Musset Alfred and Paul de Musset THE RIVAL ACTRESSES THE POISON DEALER Georges Ohnet Georges Ohnet IN DEEP ABYSS Georges Ohnet Georges Ohnet Louis de Robert Matilde Serao Guy Thorns Leo Tolstoy Leo Tolstoy THE WOMAN OF MYSTERY LIFE'S LAST GIFT THE DESIRE OF LIFE WHEN IT WAS DARK THE KREUTZEB SONATA SEBASTOPOL DRINK Emile Zola THE ADVENTURES OF BARON MUNCHAUSEN Anonymous



SASHA

BY A. KUPRIN

Translated from the Russian BY DOUGLAS ASHBY

With a Preface

J. A. T. LLOYD

Published

Jef 16t.

LONDON STANLEY PAUL & CO. 31, ESSEX STREET, STRAND, W.C. 2.

PREFACE

C2276213411

T is claimed that Kuprin is a complete contrast not only with the great Russian writers of the nineteenth century from Gogol to Tolstoi, but also with his contemporaries of the twentieth century from Gorky to Korolenko. Undoubtedly, it is exceedingly difficult to define his position, which has but slight kinship with the stoical greyness of Tchekhov and still less with the almost hectic impressionism of Andreev. His admiration for the works of Rudyard Kipling has probably as little significance as Gogol's perusal of "Pickwick" when on the eve of writing "Dead Souls." Kuprin, in fact, is too individual to be labelled, but it may be said of him that he gives on a small scale the very essence of that Russian realism which the great writers of the last century gave on a great scale. And if Maupassant may be said to have given us slices of life. Kuprin may be said to give us tastes of life. Not even Turgenev himself recalls the savour of an exquisite moment with a more physical insistence than does the author of "Sasha."

Born in 1870, Kuprin passed from the Cadet School to the Military School at Moscow and became a lieutenant at the age of twenty. He left the army in 1897 to devote himself, like Dostoievsky before him, to literature. He found fame through "The Duel" which, published soon after the Russo-Japanese War, was accepted as an indictment of the Army. But nothing was further from the author's mind than a story "with

PREFACE

a purpose." This phase of success displeased him and it was certainly no fault of his that another of his stories, "The Army Ensign," was accepted, not as a psychological study but as the representation of a stock type greeted by Russians very much as Colonel Newcome, until quite recently, was greeted by Englishmen.

It is then of no set intention, but rather in spite of himself, that the influence of the Army clings to Kuprin. It crops up again and again in his work and with it, in curious contrast, sympathy for the Jews, love of the Ukraine, and a profound sense of the indifference of Nature as opposed to the pathetic fallacy of man.

Readers of "Sasha" will have little difficulty in identifying the port as Odessa, and many of them will doubtless recognise "Gambrinous'" as a real place. Sasha himself is a revelation of Kuprin at his very best. Against that squalid background, amid these orgies of international debauch, there emerges in one small fiddler the very genius of an ancient race. In "The Army Ensign," the boredom of the Army, that magnetic boredom which Kuprin knew so well, blends subtly with a too sophisticated comedy. In "Black Fog," the physical love for the very earth of the Ukraine translates itself. Finally, in "The Jewess," as in so many others of his stories, Kuprin conveys to us the tastes of things not logically and precisely, but as though he were fumbling after some delicate secret that one has blundered past in the endless blank distances of the steppe. It is perhaps just in this looseness, just in this roughness of touch, that this Russian renders life as it passes more unerringly, more profoundly, than Maupassant himself.

J. A. T. LLOYD.

vi

CONTENTS

							PAOR
SASHA	2		19 1		S.#35	÷	9
A SENTIN	ENTAL	ROMAN	CE	7			39
THE ARM	Y ENSI	GN	147	5	-	a	49
AUTUMN	FLOWE	RS	1 4 3	-	3 .	<u>, 1</u>	99
EMERALD	ŀ;	•	. •	-	-		III
HAPPINES	s	•	-	-	•	÷	131
HOW I BECAME AN ACTOR				5	•	7	135
" ALLEZ !	n	23	4	2	(1)	-	171
BLACK FO	DG	: 4	()	8	(1 0)	-	179
THE MUR	DERER			-		•	195
MEASLES	-		. .	5		7	203
THE JEW	ESS		-	2	•		231

SASHA

I

G AMBRINOUS' is the name of a popular beershop in a vast port of South Russia. Although rather well situated in one of the most crowded streets, it was hard to find, owing to the fact that it was underground. Often old customers who knew it well would miss this remarkable establishment and would retrace their steps after passing two or three neighbouring shops.

There was no sign-board of any kind. One entered a narrow door, always open, straight from the pavement. Then came a narrow staircase with twenty stones steps that were bent and crooked from the tramp of millions of heavy boots. At the end of the staircase, on a partition, there was displayed, in alto-relief, the painted figure, double life-size, of the grandiose beer patron, King Gambrinous himself. This attempt in sculpture was probably the first work of an amateur and seemed to be clumsily hacked out of an enormous petrified sponge. But the red jacket, the ermine mantle, the gold crown, and the mug, raised on high with its trickling white froth, left no doubt in the visitor's mind that he stood in the very presence of the great Beer King.

The place consisted of two long, but extremely low, vaulted rooms, from whose stone walls damp streams were always pouring, lit up by gas jets that burned day and night, for the beershop was not provided with a single window. On the vaults, however, traces of